

诺弟来啦

最新
电视故事版

魔力英雄棒棒狗



浙江少年儿童出版社

NODDY



文字编辑：赵冰波、高 蕾

美术编辑：陈 敏、楼迎春

封面设计：浙江翰博广告展览有限公司

魔力英雄棒棒狗（诺弟来啦）

浙江少年儿童出版社出版发行 浙江印刷集团公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 787×1092 1/20 印张 1.667 印数 1—20000

2003年9月第1版 2003年9月第1次印刷

ISBN 7-5342-2887-5/J·858 定价：4.00元

（如有印装质量问题，影响阅读，请与承印厂联系调换）

图字 11—2003—33



这套丛书是诺弟系列的最新电视故事版，是诺弟最有代表性的故事。

每册图书的内容十分严谨，经由哈佛大学的儿童发展心理学专家审视认可，为儿童提供了一个无暴力的最佳娱乐系列故事，引导儿童树立适当的社会价值观与人生观，启发儿童无穷的创造力与想象力。

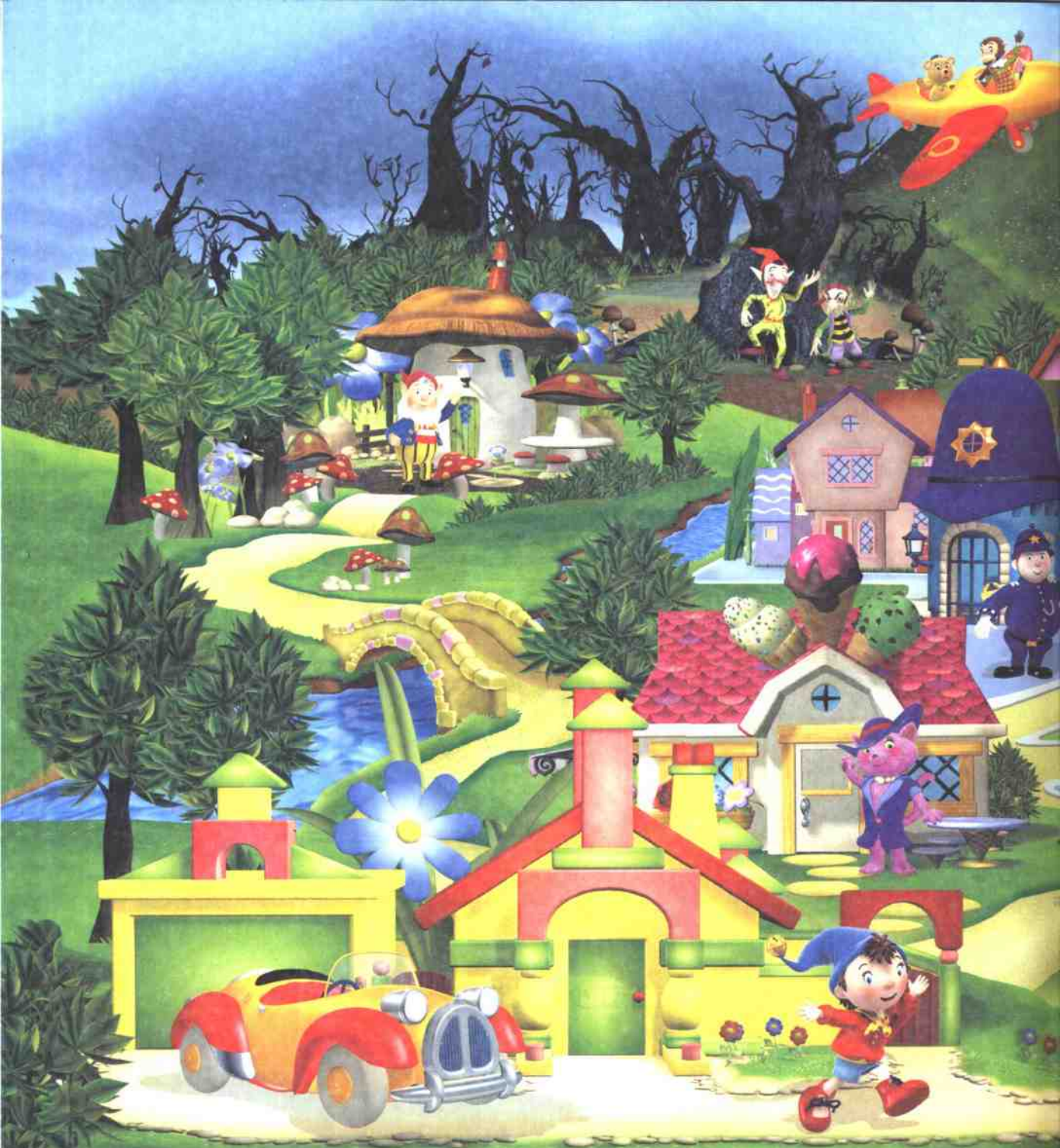
魔力英雄棒棒狗

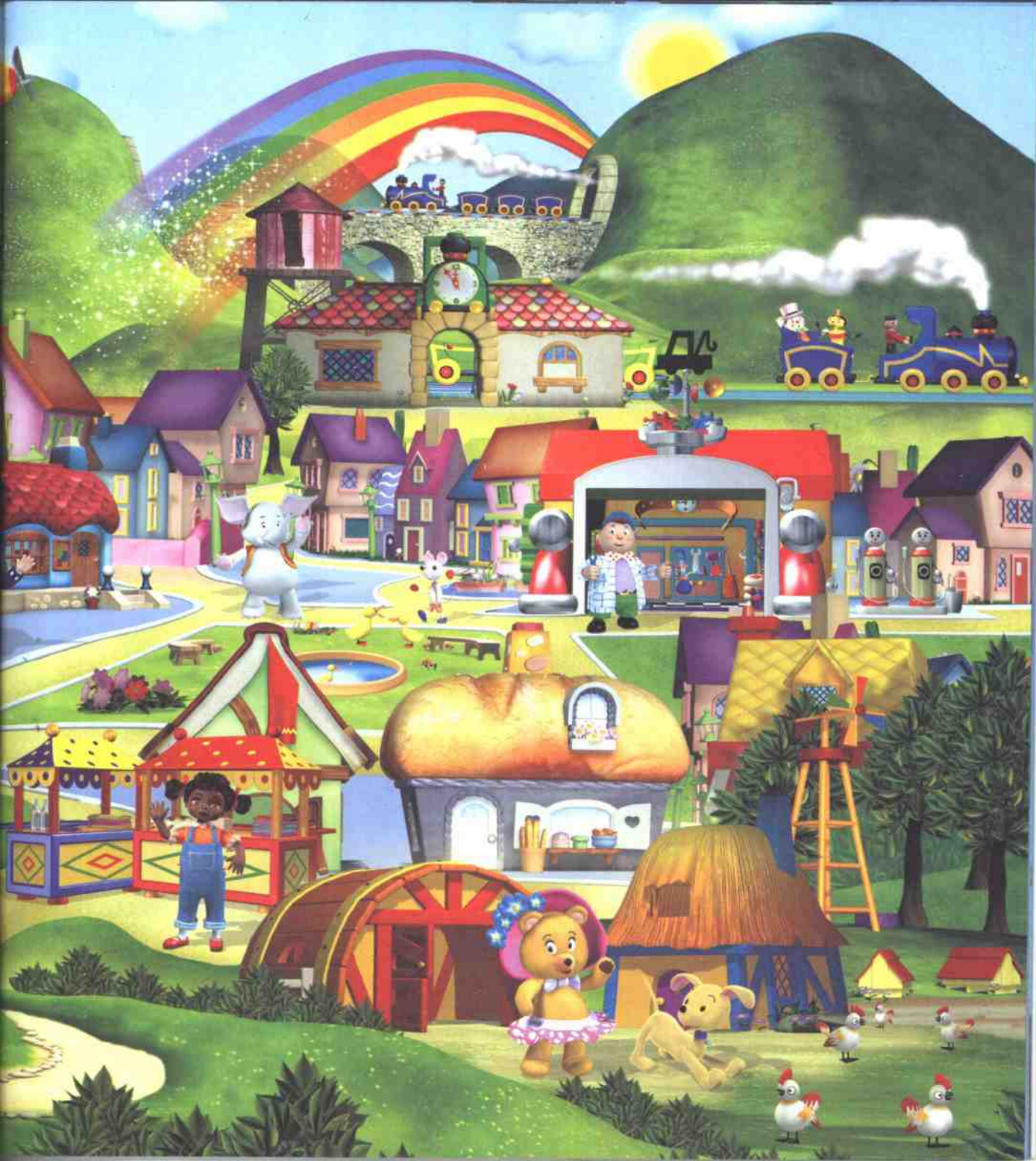
翻译 天 盈

注音 西 冷



浙江少年儿童出版社





zhè shì gè chūn tiān de zǎo chén wán jù chéng de tiān qì hǎo jí le
这是个春天的早晨，玩具城的天气好极了……

ā duō hǎo de tiān qì ya huǒ huā xiān sheng shuō tā ràng
“啊，多好的天气呀！”火花先生说，“它让
nǐ xiǎng chàng gē xiǎng tiào wǔ bù shì ma nuò dì
你想唱歌、想跳舞，不是吗，诺弟？”

shì a nà dāng rán le wǒ ō wǒ de tiān ya
“是啊，那当然了！我……哦……我的天呀！”

tū rán nuò dì lái le gè jí shā chē hái bǎ fāng xiàng pán dǎ dào
突然，诺弟来了个急刹车，还把方向盘打到

yī biān
一边。





gē zhī
“咯吱——”

nuò dì de qì chē dǒu de hěn lì hai zuì hòu zǒng suàn zài lù biān tíng
诺弟的汽车抖得很厉害，最后总算在路边停

le xià lái
了下来。

huǒ huā xiān sheng jǐn jǐn zhuā zhe tā de mào zi nuò dì de nǎo dai huàng
火花先生紧紧抓着他的帽子。诺弟的脑袋晃

de tài lì hai le mào zi shàng de xiǎo líng dang dōu zài bù tíng de xiǎng zhe
得太厉害了，帽子上的小铃铛都在不停地响着。

fā — fā shēng le shén me shì huǒ huā xiān sheng xià le yī
“发——发生了什么事？”火花先生吓了一跳，
tiào qì chuān xū xū de wèn
跳，气喘吁吁地问。

duì bu qǐ huǒ huā xiān sheng nuò dì shuō yǒu yàng dōng xī tū
“对不起，火花先生，”诺弟说，“有样东西突
rán tiào dào le chē zi qián miàn wǒ chà diǎnr zhuàng dào tā ō
然跳到了车子前面，我差点儿撞到它——哦！”

wāng wāng wāng yī duì zhuǎ zi hé yī gè bí zi cóng chē mén wài
“汪汪汪！”一对爪子和一个鼻子从车门外
tàn le jìn lái
探了进来。



yuán lái shì bàng bàng gǒu huǒ huā xiān sheng shuō tā hěn gāo
“原来是棒棒狗！”火花先生说，“它很高
xìng jiàn dào nǐ nuò dì
兴见到你，诺弟！”

bàng bàng gǒu jiào zhe kāi shǐ tiǎn nuò dì de liǎn
棒棒狗叫着，开始舔诺弟的脸。

kě shì nuò dì bìng bù kāi xīn bàng bàng gǒu wǒ chà diǎnr zhuàng
可是诺弟并不开心：“棒棒狗！我差点儿撞
dào nǐ xià qu
到你！下去！”

bié duì tā tài xiōng le huǒ huā xiān sheng shuō tā zhǐ shì gè
“别对它太凶了，”火花先生说，“它只是个
xiǎo gǒu hái bù dǒng jiāo tōng guī zé ne
小狗，还不懂交通规则呢。”



bàng bàng gǒu yī xià tiào jìn le qì chē
棒 棒 狗 一 下 跳 进 了 汽 车。

dàn shì nuò dì hái zài shēng qì
但 是 诺 弟 还 在 生 气。

bàng bàng gǒu nǐ bù yīng gāi zài qì chē qián luàn pǎo nuò dì shuō
“棒 棒 狗，你不应该在汽车前乱跑！”诺弟说。

bàng bàng gǒu dī xià le tóu
棒 棒 狗 低 下 了 头。





tā men jì xù xiàng wán jù chéng qián jìn tū rán bàng bàng gǒu yī
他们继续向玩具城前进。突然，棒棒狗一
xià zi yòu pū dào le nuò dì shēn shàng
下子又扑到了诺弟身上。

kuài xià lái bàng bàng gǒu nuò dì jiào qi lai bié zài chē
“快下来，棒棒狗！”诺弟叫起来，“别在车
shàng hú nào!
上胡闹！”

bàng bàng gǒu wū wū de jiào zhe tā bù xǐ huān nuò dì shēng qì de
棒棒狗呜呜地叫着，它不喜欢诺弟生气的
yàng zi
样子。



kě lián de nuò dì yǒu gè yīn móu zhèng zài hēi sēn lín lǐ děng zhe
可 怜 的 诺 弟 ， 有 个 阴 谋 正 在 黑 森 林 里 等 着
tā 。 ā guài hé ā dāi zhèng zài shè jì tā men de xià yī gè è zuò jù
他 。 阿 怪 和 阿 呆 正 在 设 计 他 们 的 下 一 个 恶 作 剧 。

zhǐ chà liǎng yàng dōng xī le ! ā guài shuō
“ 只 差 两 样 东 西 了 ！ ” 阿 怪 说 ，

bā lěi wǔ xié shǎn shǎn fā guāng de xié dài
“ 芭 蕾 舞 鞋 闪 闪 发 光 的 鞋 带 ，

gǔ chuí dǎ zài gǔ shàng de jié zòu
鼓 槌 打 在 鼓 上 的 节 奏 ，

tiào wǔ yào tiào wǔ yào
跳 舞 药 ， 跳 舞 药 ，

xiàn zài nǐ gāi biàn lán le !
现 在 你 该 变 蓝 了 ！ ”

yī zhèn liàng guāng shǎn guò, yǒu mó lì de yào biàn chéng le shǎn shǎn
一阵亮光闪过，有魔力的药变成了闪闪
fā guāng de lán sè fěn mò
发光的蓝色粉末。

ā guài qǔ chū le yī diǎnr yào fēn: hěn kuài zhěng gè wán jù chéng
阿怪取出了一点儿药粉：“很快，整个玩具城
dōu yào àn wǒ men de jié zòu tiào wǔ le. tā kàn qǐ lái dé yì jí le
都要按我们的节奏跳舞了。”他看起来得意极了。

kě shì ā guài, ā dāi bào yuàn zhe, tiào wǔ shì jiàn kuài lè de
“可是阿怪，”阿呆抱怨着，“跳舞是件快乐的
shì ya
事呀。”

děng wǒ men gàn diào le
“等我们干掉了
tā men tā men jiù bù huì jué de
他们，他们就不会觉得
tiào wǔ shì kuài lè de le. ā
跳舞是快乐的了！”阿
guài xiào zhe shuō
怪笑着说。



nuò dì bǎ qì chē tíng zài chéng shì guǎng chǎng biān shàng
诺弟把汽车停在城市广场边上。

xiè xiè nuò dì huǒ huā xiān shēng shuō
“谢谢，诺弟。”火花先生说。

bàng bàng gǒu tài kāi xīn le tā yòu tiào le qǐ lái hái yī bǎ
棒棒狗太开心了，它又跳了起来——还一把
bǎ nuò dì tuī dǎo zài dì
把诺弟推倒在地。

xià qu nuò dì jiào qi lai nǐ néng bù néng bié zài bèng lái
“下去！”诺弟叫起来，“你能不能别再蹦来
tiào qù de
跳去的？”

kě lián de bàng bàng gǒu shāng xīn de wū wū jiào zhe jiā zhe wěi ba
可怜的棒棒狗伤心地呜呜叫着，夹着尾巴
zǒu kāi le
走开了。





jiù zài zhè shí nuò dì tīng dào yī zhèn líng shēng
就 在 这 时 ， 诺 弟 听 到 一 阵 铃 声 。

shì ā guài nà ge jīng líng lái le
是 阿 怪 ， 那 个 精 灵 来 了 。

kuài guò lái! kuài guò lái! ā guài jiào zhe zhǔn bèi dà chī yī
“ 快 过 来 ！ 快 过 来 ！” 阿 怪 叫 着 ， “ 准 备 大 吃 一

jīng ba
惊 吧 ！”

ā guài xiǎng gàn shén me ne
阿 怪 想 干 什 么 呢 ？



dà jiā jù dào le yì qǐ nuò dì yě zài lǐ miàn
大家聚到了一起，诺弟也在里面。

méi yǒu jīng shén ma tuǐ jiǎo yòu suān yòu tòng ma ā guài dà shēng
“没有精神吗？腿脚又酸又痛吗？”阿怪大声

shuō zài yě bù yòng pà le yīn wèi xiàn zài wǒ yǒu le yī zhǒng shén
说，“再也不用怕了！因为现在我有了一种神

qí de yào shuō zhe tā xiàng dà jiā huàng le huàng yī píng lán sè fā guāng
奇的药！”说着，他向大家晃了晃一瓶蓝色发光

de yào fěn
的药粉。